

Distr.
GENERAL

TIM/EFC/WP.2/2004/8
20 February 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ
КОМИССИЯ

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

Комитет по лесоматериалам

Европейская лесная комиссия

ОБЪЕДИНЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ФАО/ЕЭК ПО ЭКОНОМИКЕ И СТАТИСТИКЕ ЛЕСНОГО СЕКТОРА

Двадцать шестая сессия,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве 15-17 марта 2004 года
и откроется в понедельник, 15 марта, в 10 час. 00 мин.

Пункт 8 предварительной повестки дня

Роль и функционирование Рабочей группы

Записка секретариата

В настоящем документе кратко излагаются роль и методы работы Рабочей группы. В контексте стратегического обзора необходимо рассмотреть вопрос о роли и вкладе Рабочей группы. Секретариат признает, что Рабочая группа внесла важный вклад в понимание экономических и статистических проблем в регионе и умело руководила работой по основным направлениям деятельности секретариата. Однако в ходе выполнения своих функций Рабочая группа столкнулась с рядом проблем, которые в настоящее время не решены и обсуждаются в настоящем документе. Рабочей группе предлагается определить, каковым может быть ее оптимальный вклад.

Введение

1. В 2001 году Рабочая группа рассмотрела вопрос о своей роли и методах работы. Соответствующий раздел из ее доклада воспроизводится в приложении I. В 2003 году она рассмотрела вопрос о том, смогла ли она достигнуть поставленные перед ней цели: ее выводы также содержатся в приложении I. В контексте стратегического обзора (см. пункт 6 повестки дня) представляется целесообразным вновь рассмотреть вопрос о роли и вкладе РГ, с тем чтобы соответствующая информация могла быть использована в рамках стратегического обзора для более четкого определения приоритетных задач и механизмов их осуществления.
2. Секретариат считает, что Рабочая группа внесла с момента своего создания большой вклад в понимание экономических и статистических проблем в регионе и умело руководила работой по основным направлениям деятельности секретариата, а также являла собой прекрасную сеть экспертов в этих областях. Все достижения в области статистики, оценки лесных ресурсов и проведения перспективных исследований, которых удалось добиться в последние десятилетия, вряд ли были бы возможны без активной поддержки со стороны сменявших друг друга чрезвычайно квалифицированных делегатов, проявивших полную готовность внести вклад в проводимую работу.
3. Однако нельзя отрицать, что некоторые проблемы не решены. В частности:
 - Сегодня, когда во всех трех областях работы, которыми занимается Рабочая группа, действуют группы высококвалифицированных специалистов (чего не было вплоть до конца 90-х годов), существует возможность дублирования и смешения функций и, соответственно, чрезмерного увеличения объема работы, которую приходится проводить секретариату и делегатам в связи с подготовкой документации/обеспечением руководства деятельностью. Председатель Рабочей группы в настоящее время выясняет мнение руководителей групп относительно роли, которую должна играть Рабочая группа в этом отношении. Однако представляется, что группам необходима связь с политическим уровнем, с тем чтобы они не замыкались только на своих областях специализации.
 - Уровень участия стран вызывает разочарование. Председатель Рабочей группы в настоящее время направляет странам, не представленным в Рабочей группе, письма с целью выяснения их позиции, однако будет весьма трудно обосновать существование на постоянной основе органа, в котором нет ни одного представителя от стран Северной Америки и СНГ и лишь несколько представителей от стран центральной и восточной Европы.

- Странам также трудно найти делегатов, которые бы имели выход на политический уровень и в то же время обладали необходимыми техническими знаниями в трех областях работы с целью выполнения возлагаемой на них роли связывающего звена между политическим и техническим уровнями в этих трех областях. Это приводит к тому, что обсуждения на высоком уровне проводятся, но с участием лишь небольшого числа делегатов (тех, которые обладают всеми необходимыми знаниями в соответствующей области).
- Участвующие в сессиях Рабочей группы делегаты, будучи высококвалифицированными экспертами в конкретной области работы (рынки, или ОЛР, или ПИЛСЕ), возможно, не считают для себя интересным участвовать в обсуждениях, касающихся двух других областей; их участие в процессе принятия решений (без достаточного знания истории проблем в различных областях) может привести к принятию ошибочных решений.

4. Мнения руководителей групп и стран, не представленных в Рабочей группе, будут препровождены Рабочей группе, при этом предлагается, чтобы делегаты Рабочей группы провели консультации с другими учреждениями и экспертами в своих соответствующих странах с целью определения того, каковым может быть оптимальный вклад Рабочей группы.

5. *Рабочей группе предлагается указать, какой из трех приводимых ниже вариантов она предпочитает:*

- *сохранить свои нынешние функции и методы работы;*
- *изменить и укрепить их (возможные варианты см. ниже);*
- *распустить Рабочую группу.*

6. Решение о будущем Рабочей группы будет принято ее вышестоящими органами с учетом мнения Рабочей группы на их совместной сессии в октябре 2004 года.

7. Что касается изменений, которые могли бы способствовать решению изложенных выше вопросов, то некоторые возможные варианты, которые имеют свои преимущества и недостатки, излагаются ниже:

- Вернуться к практике проведения сессий раз в два года, что таким образом позволит сократить объем работы, которую приходится выполнять в связи с

подготовкой документации, но в то же время ограничит возможности Рабочей группы в плане отслеживания событий и внесения необходимого вклада.

- Посвящать каждую ежегодную сессию лишь одной области работы, проводя при этом ее углубленный анализ и уделяя особое внимание, как это делалось на семинарах, новым подходам и потребностям, практически же осуществление деятельности в трех областях работы будет по существу передано в компетенцию групп при минимальном контроле со стороны Рабочей группы. Еще один вопрос, на котором можно было бы сосредоточить внимание, - это доведение достижений и результатов, полученных в технических областях, до сведения органов политического уровня. В этом случае каждая группа будет получать подробные руководящие указания лишь один раз в три года. Этот вариант сопряжен с опасностью "разрыва преемственности" среди участников РГ.
- Будут приветствоваться и другие идеи.

8. Независимо от того, какие будут приняты решения или предложения, желательно, чтобы они были всесторонне обсуждены и подробно изложены на бумаге, особенно в том, что касается целей и ожидаемых результатов, с тем чтобы затем их можно было непосредственно использовать в рамках процесса стратегического обзора.

Annex 1
(in English only)

Extracts from the 2001 Report of the JOINT FAO/ECE WORKING PARTY ON FOREST ECONOMICS AND STATISTICS, Twenty-third session, 14-16 May 2001

47. Role of the Working Party. For the three programme areas assigned to it, the Working Party will have responsibility for detailed review of the elements of the integrated program of work of the joint secretariat. The work of the Working Party will continue to rely on the existence of Teams of Specialists. Therefore the Working Party must be more directly responsible for development of the mandate and terms of reference for Teams of Specialists, and Teams must be asked to report through the Working Party to the parent bodies in order to ensure effective oversight. The Working Party will be responsible for (1) providing guidance to the Teams of Specialists on the decisions of the parent bodies, and (2) communicating to the parent bodies the results of the work of the Teams of Specialists.

48. The bureau of the Working Party (chair and vice-chairs) will function in a manner comparable to the bureaux of the parent bodies: the Working Party can authorise its bureau to take decisions in the period between sessions, subject to review at the following session of the Working Party.

49. The bureau of the Working Party is expected to contribute actively to the work of the bureaux of the parent bodies, and should be represented by its chair at the annual bureaux meetings.

50. With regard to periodicity of Working Party sessions, the Working Party will begin meeting on an annual basis starting in 2002. Meetings will take place in March or April, to precede the meeting of the bureaux of the parent bodies. Meetings of the Working Party will remain 2 to 3 days in duration.

51. In summary, the Working Party's advice to the parent bodies is for (1) renewed commitment for participation in the Working Party, (2) recognition of the responsibility for oversight of Teams of Specialists that accompanies the role of the Working Party, and (3) annual meetings of the Working Party that are designed to integrate more effectively with other activities of the parent bodies.

52. In themselves, these clarifications in roles and changes in methods of work will not be sufficient to ensure that the Working Party remains an effective, intergovernmental, body. There must be a renewed commitment on the part of member governments to contribute to this aspect of the integrated program of work through participation in the sessions of the Working Party. Continued low levels of participation result in ineffective functioning of the Working Party and ultimately transfer its responsibilities in implementing the integrated programme of work (notably, detailed review of elements of the integrated programme of work) to the parent bodies.

53. In addition to wide representation of member governments, participation in the Working Party must continue to include individuals who combine competence in the area of forest economics and statistics and authority to represent the views of their governments.

(in English only)

Extracts from the 2003 Report of the JOINT FAO/ECE WORKING PARTY ON FOREST ECONOMICS AND STATISTICS, Twenty-fifth session, 24 - 26 February 2003

42. The Working Party considered whether it had achieved the objectives it had set itself when it reformed its methods of work in 2000. It drew the following conclusions:

Annual sessions were necessary and should be continued;

The teams of specialists for the three work areas should be asked whether the guidance offered by the Working Party had been useful to them. Likewise the parent bodies should be asked whether the Working Party had helped them to achieve their goals;

The country coverage of the participation in the session had been disappointing (no participation from North America and only a few countries from Central and Eastern Europe, none from the CIS). The bureau should write to non-participating countries to emphasize the advantages of active participation and to ascertain the reasons for their lack of participation;

The discussions at the 2003 session had been lively and constructive, mainly because the documents submitted had been well written and of good technical quality;

However, the volume of the documentation circulated shortly before the meeting had been too large to be sufficiently discussed and prepared in countries in advance;

Some delegations noted the difficulties they had faced in preparing themselves for technical and policy interventions in three differing and highly technical work areas.